

Vydavateľ :
VÚEPP – ATIS
Agrárne trhové informácie
Slovenska
Trenčianska 55
824 80 Bratislava
Telef.: 02 / 58 243 350, 58 243 258
Fax: 02 / 53 417 870
e-mail: atis@vujepp.sk
ATIS na INTERNETE
<http://www.vujepp.sk/atis>

V tomto čísle:

1. Komentár k priebehu trhu
Ponuka a odbyt zeleniny a ovocia
Zahraničný obchod SR od 1. 1. do 21. 1. 2003
2. Nákupné ceny zeleniny a jabĺk od producentov
3. Cena kalierábu stúpla
Ceny jabĺk opäť oslabila
4. Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu
5. Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu
6. Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu
7. Ceny zeleniny väčšinou stúpali
Cena banánov oslabila
8. Ceny poľnohospodárskych producentov vybraných druhov zeleniny v ČR
Obchodné odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR
9. Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku
Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v tržniacich SRN
Trh s cibuľou
10. Ceny poľnohospodárskych výrobcov jabĺk v ČR
Úroda ovocia v ČR
11. Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR
Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržniacich v Poľsku
12. Ceny poľnohospodárskych výrobcov jabĺk vo vybraných krajinách SVE
Ceny poľnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE
Zásoby cibile



ISSN 1335—2962

Komentár k priebehu trhu**Ponuka a odbyt zeleniny a ovocia**

Koreňová zelenina: Ponuka mrkví sa zvýšila, odbyt je spomalený, ponuka petržlenu a ostatných druhov koreňovej zeleniny je nižšia.

Hlúbová zelenina: Ponuka hlávkovej kapusty z domácej produkcie sa skončila. Na trhu je už rýchlený kaleráb z dovozu.

Cibuľová zelenina: Ponuka cibule z domácej produkcie je znížená, na trhu je najmä cibuľa z dovozu.

Jablká: Ponuka jabĺk z domácej produkcie prevyšuje dopyt. Odbyt u pestovateľov sa mierne zvýšil, ale stále je slabý. Dopyt je po jablkách odrody Golden Delicious. Vo veľkoobchodoch prevláda ponuka jabĺk z dovozu, odbyt je dobrý.

Citrusové plody: Ponuka pokrýva dopyt, odbyt je priemerný, pri mandarínkach dobrý.

Banány: Ponuka je vyššia ako dopyt, odbyt je priemerný.

Zahraničný obchod SR od 1. 1. do 21. 1. 2003

V uvedenom období sa na Slovensko dovezlo 548 t rajčiakov v hodnote 12,2 mil. Sk, čo bolo o 43,1 % viac oproti predchádzajúcemu obdobiu (od 10.12. do 31. 12. 2002). Importovalo sa 880 t cibuľovej zeleniny za 9,7 mil. Sk (+61,5 %). V rovnakom období sa dovezlo 1 500 t hlúbovej zeleniny za 9,9 mil. Sk (-65,5 %). Doviezlo sa 412 t koreňovej zeleniny v hodnote 3,7 mil. Sk (+45,6 %). V rovnakom čase sa importovalo 187 t šalátových uhoriek za 4,5 mil. Sk (+5,1 %). Ostatnej zeleniny sa dovezlo 359 t za 9,3 mil. Sk (-6,9 %). Zo Slovenska sa vyzviezli 4 t rajčiakov za 185 tis. Sk, 35 t hlúbovej zeleniny (397 tis. Sk), 3 t uhoriek (114 tis. Sk) a 15 t ostatnej zeleniny (593 tis. Sk).

V období od 1. 1. do 21. 1. 2003 sa na Slovensko dovezlo 2 339 t banánov za 54,9 mil. Sk (-16,5 %) a 3 727 t citrusových plodov za 63,8 mil. Sk (-50,3 %). Importovalo sa 155 ton hrozna za 5,8 mil. Sk (-69,1 %). Dovoz jabĺk sa realizoval v množstve 1 090 t v hodnote 9,4 mil. Sk za jednotkovú hodnotu 8,59 Sk/kg. Z Českej republiky sa dovezlo 177 ton jabĺk za 2 mil. Sk za jednotkovú hodnotu 11,12 Sk/kg. Zo Slovenska sa exportovalo 68 t jabĺk (+25,9 percent) za 1,4 mil. Sk za jednotkovú hodnotu 20,72 Sk/kg, pričom 70 % exportu smerovalo do ČR.

ATIS

Nákupné ceny zeleniny a jabĺk od producentov

Ceny sa zisťovali v dňoch 20. 1. – 23. 1. 2003

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Zso	Sso	Vso	SR 4. týž.	SR 2. týž.	Vývoj
Mrkva polná	Min. cena Max. cena Priemer. cena	5,00 6,00 5,29		1*	5,00 6,00 5,64	5,00 7,50 5,87	-1,50 -0,23
Petržlen polný	Min. cena Max. cena Priemer. cena	14,00 14,00 14,00			14,00 14,00 14,00	10,00 18,00 14,71	4,00 -4,00 -0,71
Červená repa	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	6,00 6,50 6,25	6,00 6,50 6,25	
Kapusta kvasená	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	9,00 11,00 9,75	9,00 11,00 9,75	
Kaleráb Gigant	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	6,00 8,00 6,75	6,00 6,00 6,00	2,00 0,75
Kel hlávkový	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	8,50 12,00 9,88	8,00 12,00 10,38	0,50 -0,50
Cibul'a	Min. cena Max. cena Priemer. cena	5,16 6,90 6,03			5,16 6,90 6,03	5,16 7,00 6,08	-0,10 -0,05
Zemiaky	Min. cena Max. cena Priemer. cena	6,80 8,00 7,50	7,00 7,80 7,45	6,20 8,00 7,16	6,20 8,00 7,37	6,00 7,50 6,90	0,20 0,50 0,47
Jablká Golden Del. 70+ mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,00 23,00 15,25			10,00 23,00 15,25	10,00 22,00 14,37	
Golden Delicious 65-70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	8,60 13,00 10,80		1*	8,60 15,00 12,90	10,20 15,00 13,29	-1,60 -0,39
Idared 65-70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,32 14,50 12,41		12,00 14,00 12,67	10,32 14,50 12,54	10,32 16,00 12,65	-1,50 -0,12
Idared 70+ mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	12,00 15,50 13,59		1*	12,00 15,50 12,80	11,18 15,50 12,96	0,82 -0,17
Jonathan 65-70 mm	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	8,60 10,00 9,30	10,00 10,32 10,16	-1,40 -0,32 -0,86
Jablká na spracovanie	Min. cena Max. cena Priemer. cena	4,00 8,00 5,75		2,00 5,50 4,00	2,00 8,00 4,88	5,00 6,00 5,50	-3,00 2,00 -0,63

SR - Slovensko spolu, Zso - západoslovenská oblasť (Bratislavský, Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť (Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

1* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Cena kalerábu stúpla

V 4. týždni sa priemerná cena mrkvky znížila o 23 halierov na 5,64 Sk/kg, (v roku 2002 bola priemerná cena mrkvky o 14,7 % vyššia). Priemerná cena petržlenu polného sa znižila o 71 halierov na 14,- Sk/kg (v roku 2002 bola jeho cena o 7,5 % vyššia). Cena kvasenej kapusty sa stabilizovala na 9,75 Sk/kg, pričom cena v predchádzajúcej sezóne bola 9,17 Sk/kg). Pri kalerábe Gigant cena stúpla o 75 halierov na 6,75 Sk/kg (v roku

2002 bola jeho priemerná cena o 3,6 % vyššia). Priemerná cena cibule sa stabilizovala na 6,03 Sk/kg (v rovnakom čase minulého roku sa ponuka cibule z domácej produkcie skončila).

Priemerná cena zemiakov sa zvýšila o 47 halierov na 7,37 Sk/kg (7,06 Sk/kg v roku 2002).

ATIS

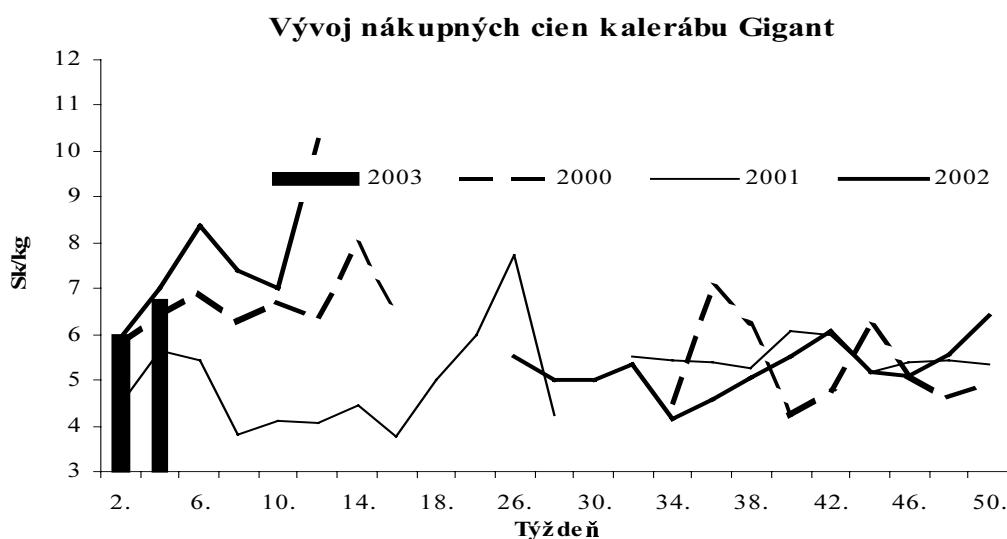
Ceny jabĺk opäť oslabili

V 4. týždni 2003 sa skoré zimné a zimné odrody jabĺk 1. tr. s veľkosťou 65 – 70 mm predávali v rozpätí od 8,60 do 18,- Sk/kg, jablká s veľkosťou nad 70 mm od 10,- do 23,- Sk/kg. V porovnaní s predchádzajúcim sledovaným týždňom posilnila len priemerná cena jabĺk odrody Golden Delicious s veľkosťou nad 70 mm o 6,1 % na 15,25 Sk/kg. Pri ostatných odrodách ceny oslabili od -0,9 do -8,5 percent. Pri odrode Idared sa ceny udržali na úrovni 12,54 Sk/kg (65 – 70 mm) a 14,62 Sk/kg (nad 70 mm). Jablká na

spracovanie sa predávali od 2,- do 8,- Sk/kg, za priemernú cenu 4,88 Sk/kg.

Spotrebiteľská cena jabĺk v 4. týždni tohto roka dosiahla úroveň 26,85 Sk/kg, v porovnaní s 3. týždňom priemerná cena stúpla o 14,6 %. Najvyššie ceny mali jablká v bratislavskom (33,- Sk/kg), košickom (28,36 Sk/kg) a v bansko-bystrickom kraji 28,16 Sk/kg. Najlacnejšie sa predávali v trenčianskom 21,27 Sk/kg a v trnavskom kraji 22,78 Sk/kg.

ATIS



Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 20. 1. – 23. 1. 2003

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 4. týž.	SR 2. týž.	Vývoj
Mrkva polná	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	7,00 10,00 9,00	9,50 10,50 9,97	1*	7,00 10,50 9,37	8,00 10,00 8,73	-1,00 0,50 0,63
Petržlen polný	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	16,00 18,90 17,80	1*	1*	9,00 19,50 15,82	15,40 19,00 17,40	-6,40 0,50 -1,57
Zeler	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	16,00 18,00 17,17	15,90 16,50 16,13	1*	15,90 19,00 16,95	13,20 18,00 15,39	2,70 1,00 1,56
Červená repa	Min. cena Max. cena Priemer. cena	8,00 12,00 10,00	6,00 9,00 7,67	1*	6,90 8,50 7,70	6,00 12,00 8,90	6,00 10,50 8,68	
Mrkva import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	13,50 15,00 14,03	1*	12,80 17,00 14,27	8,90 15,00 11,99	3,90 2,00 2,28
Petržlen import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	12,00 16,90 14,45	12,00 19,00 16,65	12,50 19,00 16,15	-0,50 0,50
Zeler import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		1*	12,00 17,90 14,95	12,00 20,00 17,07	13,00 19,50 16,46	-1,00 0,50 0,61
Red'kev biela import	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	26,50 29,50 28,13	19,90 28,00 23,95	19,90 34,00 27,38	19,90 32,00 25,44	
Kapusta hlávk. biela	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*		9,00 12,00 10,08	7,00 9,00 8,48	2,00 3,00 1,60
Kapusta hlávk. červená	Min. cena Max. cena Priemer. cena	12,00 15,00 13,67	1*	1*		10,50 15,00 11,99	7,70 13,00 11,03	2,80 2,00 0,96
Kapusta kvasená	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,00 15,00 12,33	1*	1*	1*	9,50 15,00 11,52	10,00 17,50 12,10	-0,50 -2,50 -0,58
Kaleráb Gigant	Min. cena Max. cena Priemer. cena	10,00 12,00 11,00	1*	10,00 13,00 11,17	1*	8,00 13,00 10,92	6,50 10,00 8,94	1,50 3,00 1,98
Kel hlávkový	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*		14,00 21,00 17,67	11,00 14,00 12,60	3,00 7,00 5,07
Kapusta hlávk. import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	9,50 12,00 10,57	8,50 10,00 9,33	8,00 12,00 9,32	6,50 10,00 8,41	1,50 2,00 0,91
Kapusta červ. import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	9,50 11,00 10,33	9,50 15,00 11,77	8,50 16,00 11,94	1,00 -1,00 -0,17
Kaleráb import	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	1*	1*	6,90 16,00 11,22	8,50 9,00 8,75	-1,60 7,00 2,47

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),
Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

I* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Odbytové ceny zeleniny z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 20. 1. – 23. 1. 2003

Ceny sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 4. týž.	SR 2. týž.	Vývoj
Kel hlávkový import	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	1*	1*	12,00 34,50 19,81	8,00 13,50 11,58	4,00 21,00 8,22
Karfiol import / ks	Min. cena Max. cena Priemer. cena		40,00 48,00 43,67	1*	1*	29,00 48,00 41,54	33,00 40,00 37,67	-4,00 8,00 3,87
Brokolica import	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	1*		48,00 66,00 60,63	26,00 26,00 26,00	22,00 40,00 34,63
Rajčiaky import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	37,00 49,00 39,50	31,00 38,00 36,10	26,00 31,90 29,30	26,00 49,00 36,64	20,00 52,00 36,39	6,00 -3,00 0,26
Paprika zelená import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	50,00 63,00 55,35	55,00 65,00 60,50	1*	44,00 65,00 56,54	48,00 65,00 56,14	-4,00 0,40
Paprika PCR import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	67,50 79,00 73,85	1*	67,50 79,00 73,80	55,00 79,00 71,24	12,50 2,55
Paprika červená import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	59,90 79,00 66,35	1*	53,00 79,00 65,57	53,90 74,00 61,78	-0,90 5,00 3,80
Uhorky šalátové import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	45,00 59,00 51,25	44,50 59,90 50,15	42,00 47,90 44,97	39,00 59,90 47,09	36,00 52,00 42,99	3,00 7,90 4,10
Šalát hlávkový import	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	1*	17,50 20,00 19,13	17,50 33,00 23,04	14,50 26,00 20,72	3,00 7,00 2,32
Kapusta pekinská import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	14,00 21,00 17,67	1*	12,00 32,50 16,50	1*	10,50 38,00 16,92	7,90 19,00 12,45	2,60 19,00 4,47
Cibuľa	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	9,50 10,50 9,83	10,00 10,00 10,00	1*	9,50 10,50 9,96	8,00 10,00 9,18	1,50 0,50 0,78
Cibuľa import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*		9,80 13,00 11,53	1*	9,00 14,00 11,26	9,00 13,00 10,07	1,00 1,00 1,19
Cesnak import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	24,50 36,00 31,10	1*	29,90 32,00 30,97	24,50 45,00 33,58	25,00 52,00 33,78	-0,50 -7,00 -0,20
Pór import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	47,00 49,00 48,00	30,00 48,00 41,00	31,50 35,90 33,80	28,00 35,00 32,30	28,00 49,00 38,78	20,50 64,00 36,92	7,50 -15,00 1,86
Šampiňóny voľne ložené	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	63,00 65,00 64,30	62,00 70,00 64,59	59,00 68,00 65,06	3,00 2,00 -0,47
Zemiaky	Min. cena Max. cena Priemer. cena	8,50 10,00 8,98	8,00 9,00 8,33	8,00 8,50 8,33	7,00 8,50 7,92	7,00 10,00 8,39	7,00 9,00 7,86	1,00 0,53

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),
Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

1* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Odbytové ceny ovocia z veľkoobchodu

Ceny sa zisťovali v dňoch 20. 1. – 23. 1. 2003

Ceny 1. triedy sa uvádzajú v Sk/kg, zv., ks

Názov produktu		Ba	Zso	Sso	Vso	SR 4. týž.	SR 2. týž.	Vývoj
Jablka								
Golden Delicious	Min. cena Max. cena Priemer. cena	18,00 25,00 21,00	1*			14,00 25,00 17,50	14,00 23,00 19,48	2,00 -1,98
Idared	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*			15,50 19,00 17,38	15,50 16,00 15,75	3,00 1,63
Golden Delicious import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	17,50 25,00 21,50	1*	17,50 25,00 21,80	14,90 25,00 19,68	2,60 2,12
Idared import	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	1*	14,50 16,50 15,17	12,50 16,50 14,06	11,50 16,00 13,26	1,00 0,50 0,79
Hrušky import	Min. cena Max. cena Priemer. cena		1*	29,50 37,00 33,85	27,90 35,00 30,30	24,50 46,00 33,87	22,00 47,00 30,49	2,50 -1,00 3,38
Hrozno biele stolové import	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	46,00 90,00 67,83	1*	62,90 85,00 71,30	46,00 90,00 66,78	37,00 92,00 53,21	9,00 -2,00 13,58
Hrozno modré stolové imp.	Min. cena Max. cena Priemer. cena			1*	56,00 94,00 79,97	56,00 94,00 72,48	49,90 90,00 71,22	6,10 4,00 1,26
Pomaranče	Min. cena Max. cena Priemer. cena	22,90 26,00 24,30	1*	18,90 24,00 21,06	20,00 21,50 20,57	18,90 26,00 21,97	16,00 32,50 22,32	2,90 -6,50 -0,35
Citróny	Min. cena Max. cena Priemer. cena	30,00 31,00 30,67	24,90 29,50 26,73	23,90 27,00 24,70	24,50 27,90 26,13	23,90 31,00 27,06	24,20 31,00 27,39	-0,30 -0,34
Mandarínky	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	28,00 31,00 29,63	25,90 36,90 31,20	23,90 35,00 30,73	2,00 1,90 0,47
Grapefruit biele	Min. cena Max. cena Priemer. cena	24,50 35,00 28,17	25,50 28,00 26,47	20,00 25,00 22,44	21,90 25,00 23,47	20,00 35,00 25,13	20,90 29,00 25,40	-0,90 6,00 -0,26
Grapefruit červené	Min. cena Max. cena Priemer. cena	24,50 35,00 29,75	28,50 32,00 29,80	22,80 31,00 26,10	28,00 29,90 28,97	22,80 35,00 28,65	22,20 31,00 28,32	0,60 4,00 0,33
Banány	Min. cena Max. cena Priemer. cena	29,00 32,00 30,00	1*	28,50 31,00 29,25	28,50 30,50 29,33	28,50 32,00 29,52	28,00 34,50 32,41	0,50 -2,50 -2,89
Kiwi / košík	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	24,00 43,90 33,10	1*	24,00 44,90 33,00	25,90 43,90 34,70	-1,90 1,00 -1,70
Kiwi / platóny	Min. cena Max. cena Priemer. cena	1*	1*	1*	1*	39,00 58,00 47,69	41,90 49,00 45,85	-2,90 9,00 1,84

SR - Slovensko spolu, Ba - Bratislavský kraj, Zso - západoslovenská oblasť (Trnavský, Trenčiansky a Nitriansky kraj),

Sso - stredoslovenská oblasť Žilinský a Banskobystrický kraj), Vso - východoslovenská oblasť (Košický a Prešovský kraj)

I* - menej ako 3 respondenti

I* - menej ako 3 respondenti, - údaj nebol k dispozícii

Ceny zeleniny väčšinou stúpali

V 4. týždni ceny koreňovej zeleniny z domácej produkcie (okrem cien petržlenu) v porovnaní s 2. týždňom znova stúpali v rozpätí od 2,1 do 19,9 %. Najviac sa zvýšila priemerná odbytová cena mrkví z dovozu (na 14,27 Sk/kg), cena mrkví z domácej produkcie stúpla o 17,6 % na 9,37 Sk/kg. Cena petržlenu klesla o 9,1 % na 15,82 Sk/kg, cena petržlenu z importu sa zvýšila o 3,1 % na 16,65 Sk/kg. Od 1,5 % až do 40,2 % sa zvyšovali aj ceny hlúbovej zeleniny. Cena domácej bielej hlávkovej kapusty stúpla o 18,9% na 10,08 Sk/kg, pri kapuste z dovozu sa zvýšila o 10,8 % na 9,32 Sk/kg. Pri domácom kalerábe Gigant sa cena zvýšila o 22,1 % na 10,92 Sk/kg cena

dovozového stúpla o 28,2 % na 11,22 Sk/kg. Odbytová cena plodovej zeleniny stúpala od 0,7 % do 9,5 percent. Pri rýchlených rajčiakoch z dovozu sa stabilizovala na 36,64 Sk/kg. Cena papriky zeleninovej sa zvýšila o 0,7 % na 56,54 Sk/kg. Pri šalátových uhorkách stúpla cena až o 9,5 % na 47,09 Sk/kg. Priemerná odbytová cena cibule z domácej produkcie stúpla o 8,5 % na 9,96 Sk/kg, cena cibule z dovozu o 11,8 % na 11,26 Sk/kg. O 0,6 % sa zvýšila aj cena importovaného cesnaku na 33,58 Sk/kg. Priemerná cena voľne ložených šampiňónov klesla o 47 halierov na 64,59 Sk/kg. Cena zemiakov z domácej produkcie stúpla o 6,6 % na 8,38 Sk/kg.

ATIS

Cena banánov oslabila

V 4. týždni 2003 sa odbytové ceny jabĺk z domácej produkcie pohybovali od 14,- do 25,- Sk/kg, pri odrôde Golden Delicious priemerná cena oslabila o 10,2 % na 17,50 Sk/kg, naopak, pri odrôde Idared vzrástla o 10,3 % na 17,38 Sk/kg. Jablká z dovozu sa predávali od 10,50 do 26,90 Sk/kg, pri odrôde Golden Delicious priemerná cena posilnila o 10,8 % na 21,80 Sk/kg, pri odrôde Idared stúpla o 6,0 % na 14,06 Sk/kg. Odbytová cena hrušiek z dovozu vzrástla o 11,1 % na 33,87 Sk/kg. Ďalší vzostup odbytových cien sme zaznamenali pri bielom stolovom hrozne z dovozu, priemerná cena posilnila o 25,5 % na 53,21

Sk/kg, cena modrého hrozna stúpla len o 1,8 % na úroveň 72,48 Sk/kg. Pri citrusových plodoch sme zaznamenali pohyb cien od -1,6 do +1,5 percent. Priemerná cena mandaríniek stúpla o 1,5 % na 31,2 Sk/kg, ružových grapefruitov o 1,2 % na 28,65 Sk/kg. Klesli ceny bielych grapefruitov o 1,1 % na 25,13 Sk/kg, citrónov o 1,2 % na 27,06 Sk/kg a pomarančov o 1,6 % na 21,97 Sk/kg. Odbytová cena banánov oslabila o 8,9 % na 29,52 Sk/kg. Priemerná cena kiwi balených v košíkoch klesla o 4,9 % na 33,- Sk/kg, naopak, cena ukladaných kiwi stúpla o 4,0 % na 47,69 Sk/kg.

ATIS

Zahraničný obchod so zeleninou a ovocím v SR od 1. 1. do 21. 1. 2003

	IMPORT				EXPORT			
	Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk		Hmotnosť (t)		Hodnota v tis. Sk	
	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR	Spolu	ČR
Rajčiaky	548	51	12 164	1 193	4	4	185	185
Cibul'ová zelenina	880	91	9 737	1 313	0	0	0	0
Hlúbová zelenina	1 500	153	9 870	1 298	35	34	397	378
Koreňová zelenina	412	15	3 743	185	168	39	1 057	198
Uhorky	187	52	4 533	1 332	3	3	114	114
Ostatná zelenina	359	52	9 278	2 061	15	6	593	270
Banány	2 339	834	54 860	21 754	172	114	4 665	3 319
Citrusy	3 727	373	63 767	7 403	20	20	331	331
Hrozno stolové	155	18	5 819	839	14	14	563	563
Jablká	1 090	177	9 360	1 968	68	48	1 409	1 019
Hrušky	30	65	18 796	2 120	1	0	29	0
Ostatné ovocie	184	18	5 928	725	1	1	18	18

Zdroj: Colné riaditeľstvo SR, CR SR údaje späťne aktualizuje

Ceny polnohospodárskych producentov vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali 16. 1. 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

	MJ	Ceny polnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV oproti 9. 1. 2002	
		min.	max.	priem.	v Kč	v %
Zeler	Kg	9,00	12,50	10,30	0,00	0,0
Cibul'a	Kg	4,00	6,70	5,10	+ 0,10	+ 2,0
Kel hlávkový	Kg	5,00	11,00	7,40	0,00	0,0
Kel hlávkový	Ks	-	-	-	-	-
Mrkva	Kg	4,50	8,50	6,00	+ 0,30	+ 5,3
Pekinská kapusta	Kg	6,00	11,00	9,40	+ 0,30	+ 3,3
Petržlen	Kg	9,90	12,70	11,40	+ 0,40	+ 3,6
Pór	Kg	-	-	-	-	-
Kapusta hlávk. biela	Kg	3,60	7,00	5,60	+ 0,40	+ 7,7
Kapusta hlávk. červená	Kg	5,00	7,90	6,70	+ 0,60	+ 9,8

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 2 / 2003

Kurz NBS ku dňu 16. 1. 2003, 1 CZK = 1,299 SKK

Obchodné odbytové ceny vybraných druhov zeleniny v ČR

Ceny sa zisťovali v 3. týždni 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/MJ

	MJ	Odbytové ceny					
		z domácej produkcie			z dovozu		
		min.	max.	priem.	min.	max.	priem.
Brokolica	kg	-	-	-	17,20	43,80	24,60
Kaleráb s vňaťou	ks	-	-	-	12,80	14,90	13,80
Zeler	kg	12,90	14,40	14,40	-	-	-
Cibul'a	kg	6,80	9,00	7,60	7,90	15,50	9,30
Cesnak	kg	-	-	-	21,90	24,00	23,30
Kel hlávkový	kg	7,00	15,20	10,80	16,00	20,00	18,30
Karfiol	ks	-	-	-	25,50	37,90	30,90
Mrkva	kg	9,40	10,00	9,80	10,00	12,00	11,20
Uhorky šalátové	kg	-	-	-	28,00	44,90	34,40
Paprika biela	kg	-	-	-	42,00	68,90	57,00
červená	kg	-	-	-	39,00	47,90	43,60
zelená	kg	-	-	-	35,00	47,90	41,10
Pekinská kapusta	kg	-	-	-	9,80	16,00	11,90
Petržlen bez vňate	kg	14,50	17,80	15,80	-	-	-
Pór	kg	-	-	-	23,00	38,90	29,00
Rajčiaky	kg	-	-	-	14,00	29,90	21,10
Red'kovka	ks	-	-	-	10,80	12,50	11,90
Šalát hlávkový	ks	-	-	-	12,90	15,20	13,60
Kapusta hlávk. biela	kg	6,80	9,50	7,80	-	-	-
Kapusta hlávk. červená	kg	7,40	10,50	9,00	-	-	-
Kapusta kvasená vol'ná	kg	10,90	16,40	12,80	-	-	-
Šampiňóny	kg	46,00	59,00	52,40	-	-	-

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 2 / 2003

Kurz NBS ku dňu 16. 1. 2003, 1 CZK = 1,299 SKK

Obchodné ceny zeleniny na vybraných trhoch v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 3. 1. - 9. 1. 2003

PLN/MJ

Druh zeleniny	MJ	Bronisz		Lublin		Rzeszów		Zielona Góra	
		9. 1.		7. 1.		8. 1.		6. 1.	
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
Zeler	ks	1,50	1,80	1,20	1,60	1,40	1,40	1,40	1,40
Cibuľa	ks	0,80	1,00	0,60	0,70	0,70	0,80	0,70	0,70
Cesnak	ks	0,40	0,66	-	-	-	-	4,50	4,50
Mrkva	ks	0,90	1,30	0,80	1,00	0,70	0,80	1,00	1,00
Uhorky šalátové	ks	-	-	6,00	6,50	-	-	5,50	5,50
Paprika červená	ks	7,00	8,00	7,00	8,00	7,00	7,00	5,00	5,00
Paprika zelená	ks	7,00	7,50	-	-	-	-	6,00	6,00
Petržlen	ks	1,80	2,00	2,00	2,20	1,80	1,80	1,60	1,60
Pór	ks	3,50	4,00	2,00	3,00	-	-	2,50	2,50
Rajčiaky	ks	3,00	5,00	6,00	7,00	-	-	-	-
Šalát hlávkový	ks	2,00	2,50	2,50	3,50	-	-	2,20	2,20

Zdroj: TIS CR SZIF podľa Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw, č. 1 / 2003, 9. 1. 2003

Poznámka: MJ = merná jednotka, ks = kus, zv. = zväzok, ceny sa uvádzajú bez DPH

Kurz NBS ku dňu 9. 1. 2003, 1 PLN = 10,338 SKK

Obchodné ceny vybraných druhov zeleniny v tržniacich SRN

Ceny sa zisťovali: 9. 1. 2002

EUR/MJ

Druh zeleniny	Krajina pôvodu	MJ	Hamburg	Mníchov	Berlín	Stuttgart
Zeler	Nemecko	100 kg	42 - 55	35 - 40	45 - 60	40 - 50
Cibuľa	Nemecko	25 kg	5 - 6,5	4,2 - 4,7	6 - 7	5 - 6
Čínska kapusta	Nemecko	100 kg	30 - 40	33 - 35	30 - 40	34 - 45
Kel hlávkový	Nemecko	100 kg	28 - 40	25 - 30	28 - 40	18 - 25
Karfiol	Nemecko	6 ks	7 - 8	5,5 - 6	6 - 6,5	6,7 - 7,5
Mrkva	Nemecko	100 kg	30 - 45	25 - 35	33 - 45	33 - 44
Petržlen	Talianisko	5-6 kg	7,5 - 11	6,5 - 7,5	7,5 - 8,5	7 - 10
Pór	Belgicko	100 kg	175-240	130-140	180-210	185-200
Kapusta hl. biela	Nemecko	100 kg	28 - 40	25 - 30	28 - 40	18 - 25
Kapusta hl. červená	Nemecko	100 kg	28 - 40	27 - 30	30 - 40	18 - 25

Poznámka : MJ = merná jednotka, ks = kus, zv. = zväzok

Zdroj: TIS CR SZIF podľa ZMP - Obst & Gemüse, Marktinfo, č. 2, 9. 1. 2003,

Kurz NBS ku dňu 9. 1. 2002, 1 EUR = 41,342 SKK

Trh s cibuľou

V 3. týždni sa ceny cibule v Nemecku mierne zvyšovali. Cibuľa 2. triedy kalibru od 40 až 60 mm po 50 až 70 mm sa predávala po 14 až 15 EUR/100 kg (5,83 až 6,25 Sk/kg), cibuľa 1. triedy o veľkosti 10 mm sa predávala až po 18 EUR/100 kg (7,50 Sk/kg). Export do severného Talianska a východnej Európy je nadálej plynulý. Aj v Holandsku dopyt po cibuli ďalej stúpal, pričom ceny sa začali zvyšovať. Ceny v 3. týždni stúpli z 12 EUR na 12,5 EUR/100 kg

(5,40 Sk/kg). Aj ceny od producentov stúpali, pričom sa očakával vzostup z 9 EUR na 9,5 až 10 EUR/100 kg (3,95 až 4,17 Sk/kg). Regionálne burzy v Emmeloerde zaznamenali v 2. týždni ceny 8,25 až 8,75 EUR /100 kg (3,42 až 3,63 Sk/kg), čo bolo o 0,75 EUR viac ako v predchádzajúcim týždni. Vývoz do Afriky a na Ďaleký Východ prebieha dlhšie ako zvyčajne a dovoz prvej cibule z južnej pologule sa očakáva o dva týždne neskôr. ZMP/ATIS

Ceny polnohospodárskych výrobcov jabĺk v ČR

Ceny sa zisťovali v 3. týždni 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg

Druh ovocia	Trieda	Ceny polnohospodárskych výrobcov			Zmena priemernej CPV v porovnaní s 2. týždňom
	veľkosť (mm)	minimálna	maximálna	priemerná	
Jablká Šampión jesenné	V	8,00	9,50	8,90	+ 0,60
	I.	5,00	9,00	7,10	+ 0,20
Gloster skoré zimné	V	8,00	11,00	9,50	- 0,10
	I.	7,00	10,00	8,30	+ 0,20
Rubín	V	9,00	14,00	11,10	+ 0,90
	I.	8,00	10,00	8,80	+ 0,80
Spartan	I.	5,00	8,00	5,80	+ 0,40
Starkrimson	I.	6,00	8,00	7,00	- 0,10
Golden Delicious zimné	V	8,00	13,00	10,50	- 0,20
	I.	7,00	10,50	8,80	+ 0,30
Idared	V	8,00	12,00	9,40	+ 0,20
	I.	6,00	10,00	7,90	+ 0,20
	II.	6,00	6,50	6,10	- 0,20
Jonagold	V	8,00	13,00	11,00	- 0,30
	I.	7,00	11,00	8,60	- 0,10
Jonagored	V	10,50	13,00	11,90	0,00
	I.	8,00	11,00	9,20	0,00
Jonathan	V	7,00	8,50	7,80	+ 1,20
	I.	5,00	9,50	6,20	+ 0,40
Melrose	V	7,00	14,00	9,50	.
	I.	6,00	9,00	7,50	.
Ontário	I.	5,00	7,00	5,70	+ 0,70

Zdroj: TIS^{CR} SZIF č. 2 / 2003

Kurz NBS ku dňu 16. 1. 2003, 1 CZK = 1,299 SKK

Úroda ovocia v ČR

V roku 2002 sa podľa prieskumu MZe ČR pozberalo v intenzívnych sadoch na ploche 16 459 ha spolu 189,4 tis. t ovocia. Úroda ovocia bola v porovnaní s rokom 2001 vyššia o 22,3 tis. t (o 13,3 %). Jablká sa v roku 2002 pozberalo 163,4 tis. t, čo bolo o 22,4 tis. ton (15,9 %) viac než v roku 2001. Jablká sa podieľali na celkovej produkcií ovocia z intenzívnych sadov 86,2 %. V roku 2002 sa zvý-

šila v porovnaní s predchádzajúcim rokom úroda hrušiek (+56,2 %), červených a bielych ríbezľí (+25 %), višní (+22,2 %), broskvý (+14 %) a egreša (+1 %). Naopak, úroda marhúľ bola v porovnaní s rokom 2001 nižšia o 61,2 %. V roku 2002 bola rovnako nižšia produkcia čiernych ríbezľí (-38,1 %), malín (o -35 %), čerešní (-27,9 %), sliviek a slív (o -16,8 %).

TIS^{CR} SZIF

Vývoj spotrebiteľských cien vybraných druhov ovocia v ČR v roku 2002

Ceny sa uvádzajú v Kč/kg (s DPH)

Druh	Týždeň									
	43.	44.	45.	46.	47.	48.	49.	50.	51.	2./03
Jablká	18,79	18,00	17,73	16,98	16,82	17,51	18,31	18,71	18,67	20,20
Banány	23,20	23,41	24,40	23,90	23,95	25,16	26,67	26,28	29,61	31,65
Pomaranče	29,11	29,58	29,71	28,85	28,24	27,89	27,36	26,55	27,31	27,90

Zdroj: TIS^{CR} SZIF, ČŠÚ

Kurz NBS ku dňu 9. 1. 2003, 1 CZK = 1,319 SKK

Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v ČR

Ceny sa zisťovali v 3. týždni 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v Kč/kg, ks

Druh ovocia	Nákupná cena				Odbytová cena			
	min.	max.	priem.	±3/2	min.	max.	priem.	±3/2
Jablká								
Gloster T			*		11,80	14,20	13,20	+ 0,30
Golden Delicious T	8,50	13,80	10,60	+ 0,30	10,00	15,90	13,80	+ 0,10
Idared T	8,30	11,00	9,60	+ 0,50	10,80	13,00	11,60	+ 0,50
Jonagold T	10,00	11,10	10,60	.	11,30	14,20	12,60	+ 0,30
Rubín T			*		11,90	15,60	13,40	+ 0,50
Hrušky D	17,00	20,50	18,60	- 6,00	13,90	27,40	20,10	- 7,10
Hrozno biele D	51,00	82,00	61,20	+ 3,70	40,00	95,20	68,70	+ 14,20
Hrozno modré D	34,00	72,30	57,40	+ 4,00	40,00	87,80	66,00	+ 6,00
Banány	19,60	23,00	21,50	- 0,50	23,00	26,00	24,30	- 0,70
Citróny	15,30	17,50	16,10	- 0,10	18,00	22,00	20,20	+ 0,70
Grapefruity biele	13,50	15,90	14,50	+ 0,10	16,00	18,50	17,30	+ 0,30
Grapefruity červené	17,00	20,40	18,90	+ 0,10	20,00	24,90	23,10	+ 0,20
Mandarínky	15,90	25,50	19,70	+ 1,10	20,00	29,90	23,10	+ 0,90
Pomaranče	12,80	18,90	15,00		15,00	22,90	17,60	- 0,10
Kiwi (kg)	20,40	36,60	28,30	- 1,30	24,00	42,20	33,90	- 1,80
Ananás (ks)	19,90	29,80	23,80	- 0,30	18,00	33,90	25,80	- 1,00
Kokosový orech (ks)			*		7,70	9,00	8,30	- 0,40

Zdroj: TIS ČR SZIF č. 2 / 2003, Poznámka: Nákupná cena - cena tovaru fco rampa velkoobchod, ks – kus, Odbytová cena (OC) cena, za ktorú sa tovar odoberá v sklede
Kurz NBS ku dňu 16. 1. 2003, 1 CZK = 1,299 SKK

Obchodné ceny vybraných druhov ovocia v tržniacich v Poľsku

Ceny sa zisťovali: 3. 1. - 9. 1. 2003

Ceny I. tr. sa uvádzajú bez dopravy a DPH v PLN/kg

Druh ovocia	Bronisze	Lublin	Poznaň	Wroclaw	Zielona Góra
	9. 1.	7. 1.	8. 1.	3. 1.	6. 1.
Jablká tuzemsko					
Cortland	0,66 - 0,80	0,50 - 0,80	0,80 - 1,07	0,76 - 1,00	-
Golden	-	-	1,20 - 1,67	-	-
Idared	0,55 - 0,75	-	-	0,66 - 0,80	-
Jonagold	0,75 - 1,00	-	1,00 - 1,20	1,00 - 1,33	-
Jonagored	0,75 - 1,00	-	1,00 - 1,33	1,20 - 1,30	-
Ligol	1,50 - 2,00	0,60 - 1,20	1,00 - 1,33	0,90 - 1,20	-
Lobo	0,66 - 0,80	0,50 - 0,80	0,93 - 1,20	0,66 - 1,00	-
Rubín	-	0,60 - 1,40	-	1,00 - 1,50	-
Spartan	-	-	0,60 - 0,80	0,70 - 0,90	-
Šampión	0,80 - 1,33	-	1,07 - 1,33	0,80 - 1,30	-
Gloster	0,75 - 1,00	-	1,00 - 1,20	1,00 - 1,20	-
Hrušky tuzemsko	1,80 - 2,50	0,50 - 2,20	-	1,50 - 2,50	-
Hrozno dovoz	12,00-20,00	7,20-12,50	5,00 - 5,71	4,20 - 5,00	-
Banány	2,77 - 3,05	2,50 - 2,67	2,39 - 2,78	2,20 - 2,20	2,90 - 2,90
Citróny	2,80 - 3,50	3,20 - 3,80	3,20 - 3,80	3,20 - 3,50	3,30 - 3,30
Grapefruity	2,80 - 4,80	3,20 - 5,00	3,00 - 4,00	3,20 - 4,60	3,80 - 3,80
Mandarínky	3,00 - 5,00	3,30 - 5,00	3,40 - 4,50	3,30 - 4,50	3,40 - 3,40
Pomaranče	2,50 - 3,80	2,20 - 3,70	3,20 - 4,20	2,20 - 3,60	3,00 - 3,00
Kiwi (kg)	4,00 - 5,50	-	-	-	-
Kiwi (ks)	-	0,60 - 0,90	0,61 - 0,67	0,30 - 0,60	0,75 - 0,75

Zdroj: TIS ČR SZIF, Biuletyn Informacyjny - Rynek owoców i warzyw č. I, 9. 1. 2003

Kurz NBS ku dňu 9. 1. 2003, 1 PLN = 10,338 SKK

Ceny polnohospodárskych výrobcov jabĺk vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Rumunsko ²		Česká republika ⁴		Maďarsko ⁸		Nemecko ⁷		Chorvátsko ³	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
Jablká	0,33	01.	0,24	03.	-	-	0,45	02.	0,55	48.
	Slovensko ¹⁵		Estónsko ⁵		Litva ¹⁰		Poľsko ¹²		Lotyšsko ⁹	
Jablká	0,32	04.	1,28	02.	1,9	02.	-	-	0,32	50.

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 13. 1. 2003, 1 EUR = 41,500 SKK

Kurz NBS ku dňu 20. 1. 2003, 1 EUR = 41,667 SKK

Poznámka: SVE - krajinu strednej a východnej Európy, 2 - veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 5 - miestne odrôdy jabĺk, 7 - odrôda Jonagold, 8 - veľkoobchodná cena - priemer rozličných odrôd, 9 - priemerná cena na trhu, 11 - veľkosť do 70 mm, 12 - priemerné ceny vo Varšave, 15 - odrôda Golden Delicious, veľkosť 65 - 70 mm

Ceny polnohospodárskych výrobcov zeleniny vo vybraných krajinách SVE

Ceny sa uvádzajú v EUR/kg (bez DPH)

	Rumunsko ²		Česká republika ⁴		Maďarsko ⁸		Nemecko ⁷		Chorvátsko ³	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
1. Cibuľa	0,41	03.	0,16	02.	0,25	44.	0,14	02.	0,36	44.
2. Mrkva	0,55	03.	0,18	02.	0,31	44.	0,25	02.	0,56	44.
3. Kapusta biela	0,41	03.	0,17	02.	0,17	44.	0,21	02.	0,23	44.
4. Uhorky šalátové	1,23	03.	-	-	0,70	44.	-	-	0,85	44.
	Lotyšsko ⁹		Estónsko ⁵		Litva		Poľsko ¹²		Slovensko ¹⁵	
	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň	Cena	Týždeň
1. Cibuľa	0,17	44.		03.	0,18	03.	0,15	44.	0,14	04.
2. Mrkva	0,17	44.	0,32	03.	0,19	03.	-	-	0,13	04.
3. Kapusta biela	0,10	44.	0,29	03.	0,17	03.	0,23	44.		
4. Uhorky šalátové	-	-	1,41	03.			0,12	44.	-	-

Zdroj: International Market Data Exchange (IMDE)

Kurz NBS ku dňu 13. 1. 2003, 1 EUR = 41,500 SKK

Kurz NBS ku dňu 20. 1. 2003, 1 EUR = 41,667 SKK

Poznámka: SVE - krajinu strednej a východnej Európy, 2 - veľkoobchodné ceny, priemer všetkých odrôd a kvalitatívnych tried, 7 - kapusta biela, cena od producenta, 8 - veľkoobchodná cena, veľkosť ani odrôda sa neuvádzajú, 9 - priemerná cena na trhu, 10 - priemerné ceny, 11 - veľkosť cibule do 50 mm, 12 - mrkva, kapusta, uhorky - priemerné trhové ceny, 15 - veľkosť cibule nešpecifikovaná

Zásoby cibule

Podľa údajov holandského producentského centra Tuinbow bolo k 1. decembru minulého roka na skladoch v Holandsku ešte 385 tis. t cibile (+2 % v porovnaní s rokom 2001). V roku 2002 sa urodilo 750 tis. t. cibile, z toho je k dispozícii na export 660 tis. t. Tohtoročná situácia na holandskom trhu s cibou je na základe dobrých exportných

možností relatívne pokojná. V súvislosti s Ruskom, najvýznamnejším odberateľom holandskej cibule, je dôležitý faktor exportu počasie. V prípade pretrvávajúcich mrazov môže vývoz do Ruska stagnovať. Veľké množstvo cibile sa exportuje aj do Afriky a na Ďaleký Východ.

ZMP/ATIS

<u>Vydavateľ:</u> VÚEPP – ATIS Trenčianska 55 824 80 Bratislava ISSN 1335-2962	<u>Redakcia:</u> Ing. Viera Konečná Ing. Daniela Kučová e-mail: konecna@vuppp.sk e-mail: kucova@vuppp.sk Tel: 02/ 58 243 350, 258, 269 Fax: 02/ 53 417 870	©Rozmnožovanie a využívanie informácií je možné len po písomnej dohode s ATIS. Všetky trhové informácie sú spracované s najväčšou starostlivosťou. Informácie obsiahnuté v tomto materiáli sa zakladajú na informačných zdrojoch, o ktorých sme presvedčení, že sú hodnotené.
--	---	--

Za správnosť a úplnosť uvádzaných informácií sa VÚEPP – ATIS nezarúčuje, ako aj nezodpovedá za žiadne škody vzniknuté na základe ich využívania.